

ПРИЛОЖЕНИЕ «ОБРАБОТКА ДАННЫХ КОМПАНИЕЙ CITRIX» СТАНДАРТНЫЕ ДОГОВОРНЫЕ УСЛОВИЯ ЕС

Согласно разделу 7 Приложения «Обработка данных Citrix» версии от 27 мая 2020 года (опубликованного в Центре управления безопасностью Citrix, который находится по адресу <https://www.citrix.com/buy/licensing/citrix-data-processing-agreement.html>) («DPA»), настоящие Стандартные договорные условия ЕС, включенные посредством ссылки в Приложение «Обработка данных Citrix», доступны для выполнения юридическим лицом-клиентом, которое приобрело Услуги в рамках настоящего Приложения «Обработка данных Citrix».

Приложение 1. Стандартные договорные условия («Обработчик»)

Стандартные договорные условия Комиссии ЕС для передачи персональных данных обработчикам, зарегистрированным в третьих странах

В целях пункта (2) статьи 26 Директивы 95/46/ЕС для передачи персональных данных обработчикам, зарегистрированным в третьих странах и не защищающим данные на надлежащем уровне,

Вы

(экспортер данных)

и

Название организации, импортирующей данные:

Citrix Systems, Inc. (в том числе ее Филиалы)

Адрес: 851 West Cypress Road, Ft. Lauderdale, FL 33309

Тел.: +1 954 267 3000; факс: +1 805 690 6471; адрес электронной почты: modelclauses@citrix.com

(импортер данных)

По отдельности — «сторона»; вместе — «стороны»,

СОГЛАСИЛИСЬ со следующими Договорными условиями (далее — «Условия»), чтобы представить надлежащие средства защиты конфиденциальности, фундаментальных прав и свобод физических лиц для передачи персональных данных, указанных в Дополнении 1, от экспортера данных к импортеру данных.

Условие 1

Определения терминов

В контексте Условий:

(а) термины «персональные данные», «особые категории данных», «обработать (обработка)», «управляющий», «обработчик», «субъект данных» и «надзорный орган» имеют такое же значение, как в Директиве 95/46/ЕС Европейского парламента и Совета от 24 октября 1995 г. «О защите физических лиц при обработке персональных данных и о свободном перемещении таких данных» ⁽¹⁾;

- (б) «экспортер данных» — управляющий, передающий персональные данные;
- (в) «импортер данных» — обработчик, который соглашается принимать от экспортера данных персональные данные, предназначенные для обработки в его интересах после передачи в соответствии с его указаниями и положениями Условий, и на которого не распространяется действие системы третьей страны, обеспечивающей надлежащую защиту в том смысле, который указан в пункте (1) статьи 25 Директивы 95/46/ЕС;
- (г) «субобработчик» — любой обработчик, которого привлек к работе импортер данных или его любой другой субобработчик и который соглашается получать от импортера данных или его любого другого субобработчика персональные данные, предназначенные исключительно для обработки в интересах экспортера данных после передачи в соответствии с его указаниями, положениями Условий и условиями письменного субконтракта;
- (д) «применимое законодательство о защите данных» — законодательство, защищающее фундаментальные права и свободы физических лиц, в частности их право на конфиденциальность в отношении обработки персональных данных, и применяющееся к управляющему данными в Государстве-члене, в котором зарегистрирован экспортер данных;
- (е) «технические и организационные меры безопасности» — меры, направленные на защиту персональных данных от случайного или незаконного уничтожения либо случайной потери, изменения, несанкционированного разглашения или доступа, в частности в тех случаях, когда в обработку входит передача данных по сети, и от всех других незаконных форм обработки.

Условие 2

Сведения о передаче

Сведения о передаче, в частности особые категории персональных данных в применимых случаях, указаны в Дополнении 1, составляющем неотъемлемую часть Условий.

Условие 3

Условие о сторонних бенефициарах

1. Субъект данных как сторонний бенефициар может потребовать, чтобы экспортер данных принудительно исполнил это Условие, пункты (б)–(з) Условия 4, пункты (а)–(д) и (ё)–(и) Условия 5, пункты (1) и (2) Условия 6, Условие 7, пункт (2) Условия 8 и Условия 9–12.
2. Субъект данных может потребовать, чтобы импортер данных принудительно исполнил это Условие, пункты (а)–(д) и (ё) Условия 5, Условие 6, Условие 7, пункт (2) Условия 8 и Условия 9–12 в случаях, в которых экспортер данных фактически исчезает или перестает существовать по закону, если только все его юридические обязательства по контракту или в силу закона не возьмет на себя любое юридическое лицо-правопреемник, в результате чего такому лицу перейдут права и обязательства экспортера данных, — в этом случае субъект данных может потребовать, чтобы Условия принудительно исполнило такое лицо.
3. Субъект данных может потребовать, чтобы субобработчик принудительно исполнил это Условие, пункты (а)–(д) и (ё) Условия 5, Условие 6, Условие 7, пункт (2) Условия 8 и Условия 9–12 в случаях, в которых экспортер и импортер данных фактически исчезают, перестают существовать по закону или становятся неплатежеспособными, если только все юридические обязательства экспортера данных по контракту или в силу закона не возьмет на себя любое юридическое лицо-правопреемник, в результате чего такому лицу перейдут права и обязательства экспортера данных, — в этом случае субъект данных может потребовать, чтобы Условия принудительно исполнило такое лицо. Такая ответственность субобработчика перед третьими лицами ограничивается его собственными операциями по обработке, осуществляемыми согласно Условиям.
4. Стороны не возражают против того, чтобы субъекта данных представляла ассоциация или другая организация, если он явно этого желает и это разрешено по национальному законодательству.

Условие 4

Обязательства экспортера данных

Экспортер данных соглашается и гарантирует, что:

- (а) обработка, включая саму передачу, персональных данных осуществляется и будет далее осуществляться согласно соответствующим положениям применимого законодательства о защите данных (и что об обработке в применимых случаях извещены соответствующие государственные органы Государства-члена, в котором зарегистрирован экспортер данных) и не противоречит соответствующим нормам Государства-члена;
- (б) дал импортеру данных указание обрабатывать переданные персональные данные только в интересах экспортера данных и в соответствии с применимым законодательством о защите данных и Условиями и будет делать это на протяжении всего срока предоставления услуг по обработке персональных данных;
- (в) импортер данных предоставит достаточные гарантии в отношении технических и организационных мер безопасности, указанных в Дополнении 2 к этому контракту;
- (г) после оценки требований применимого законодательства о защите данных меры безопасности будут в надлежащей степени защищать персональные данные от случайного или незаконного уничтожения либо случайной потери, изменения, несанкционированного разглашения или доступа, в частности в тех случаях, когда в обработку входит передача данных по сети, и от всех других незаконных форм обработки и будут обеспечивать уровень безопасности, соответствующий рискам, которые несут обработка и характер защищаемых данных, с учетом современного уровня развития техники и стоимости внедрения таким мер;
- (д) будет обеспечивать соблюдение мер безопасности;
- (е) если при передаче перемещаются данные особых категорий, субъект данных извещается по факту, заранее или как можно скорее после передачи о том, что его данные могут (могли) быть переданы в третью страну, не защищающую их на надлежащем уровне в том смысле, который указан в Директиве 95/46/ЕС;
- (ё) будет перенаправлять любое уведомление, полученное от импортера данных или любого субобработчика согласно пункту (б) Условия 5 и пункту (3) Условия 8, надзорному органу по защите данных, если решит продолжить передачу или снять блокировку;
- (ж) будет предоставлять субъектам данных по запросу экземпляр Условий, кроме Дополнения 2, и сводное описание мер безопасности, а также экземпляр любого контракта по услугам субобработки, который необходимо заключить согласно Условиям, если Условия или контракт не содержат коммерческую информацию, в случае чего экспортер данных может удалить такую коммерческую информацию;
- (з) в случае субобработки субобработчик обрабатывает персональные данные согласно Условию 11, защищая эти данные и права субъекта данных по крайней мере на том же уровне, на котором их защищает импортер данных в соответствии с Условиями;
- (и) будет обеспечивать соблюдение пунктов (а)–(з) Условия 4.

Условие 5

Обязательства импортера данных ⁽²⁾

Импортер данных соглашается и гарантирует, что:

- (а) будет обрабатывать персональные данные только в интересах экспортера данных и с соблюдением его указаний и Условий; если импортер данных по каким-либо причинам не может обеспечить их соблюдение, он соглашается оперативно известить об этом экспортера данных, в случае чего тот имеет право заблокировать передачу данных и (или) расторгнуть контракт;

- (б) у него нет оснований полагать, что применимое к нему законодательство мешает ему выполнять указания, полученные от экспортера данных, и свои обязательства по контракту, и если в это законодательство будут внесены изменения, которые, вероятно, крайне неблагоприятно скажутся на гарантиях и обязательствах, зафиксированных в Условиях, импортер данных уведомит о таких изменениях экспортера данных сразу после того, как узнает о них, в случае чего экспортер данных будет иметь право заблокировать передачу данных и (или) расторгнуть контракт;
- (в) внедрил технические и организационные меры безопасности, указанные в Дополнении 2, до обработки переданных персональных данных;
- (г) будет оперативно уведомлять экспортера данных о:
- (i) любом юридически обязательном запросе на разглашение персональных данных, поступившем от правоохранительного органа, если это не будет запрещено другими нормами, например уголовным законодательством, которое предписывает сохранять конфиденциальность расследования правоохранительного органа;
 - (ii) любом случайном или несанкционированном доступе;
 - (iii) любом запросе, полученном непосредственно от субъектов данных, причем импортер данных не должен отвечать на такой запрос, если ему не предоставлено разрешение;
- (д) будет оперативным и надлежащим образом рассматривать все запросы экспортера данных относительно обработки подлежащих передаче персональных данных и следовать советам надзорного органа по обработке переданных данных;
- (е) по запросу экспортера данных будет передавать свои объекты, на которых обрабатываются данные, для аудита действий по обработке, охватываемых Условиями; аудит должен проводить экспортер данных или выбранный им (при необходимости выбор нужно согласовывать с надзорным органом) контрольный орган, состоящий из независимых членов, имеющий в своем распоряжении специалистов с необходимой профессиональной квалификацией и взявший на себя обязательство обеспечивать конфиденциальность;
- (ё) в тех случаях, когда субъект данных не может получить экземпляр Условий или какого-либо существующего контракта по субобработке от экспортера данных, будет предоставлять субъекту данных по запросу экземпляр этих документов, если Условия или контракт не содержат коммерческую информацию, в случае чего импортер данных может удалить ее; вместо Дополнения 2 необходимо предоставлять сводное описание мер безопасности;
- (ж) в случае субобработки будет заранее информировать экспортера данных и получать его предварительное письменное согласие;
- (з) субобработчик будет предоставлять услуги по обработке в соответствии с Условием 11;
- (и) будет оперативно отправлять экспортеру данных экземпляр любого соглашения, заключенного с субобработчиком согласно Условиям.

Условие 6

Ответственность

1. Стороны соглашаются, что любой субъект данных, понесший ущерб вследствие нарушения какой-либо стороной или субобработчиком обязательств, которые упомянуты в Условии 3 или Условии 11, имеет право получить от экспортера данных возмещение за понесенный ущерб.

2. Если причина того, что субъект данных не может выдвинуть экспортеру данных в соответствии с пунктом 1 требование о возмещении ущерба, возникшего вследствие нарушения импортером данных или его субобработчиком какого-либо из своих обязательств, упомянутых в Условии 3 или Условии 11, состоит в фактическом исчезновении, законном прекращении существования или потере платежеспособности экспортера данных, импортер данных соглашается, что субъект данных может выдвинуть требование ему, как будто бы импортер данных был экспортером данных, при условии, что все юридические обязательства экспортера данных по контракту или в силу закона не взяло на себя юридическое лицо-правопреемник, в случае чего субъект данных может потребовать, чтобы его права принудительно выполнило такое лицо.

Импортер данных не может избегать собственной ответственности, полагаясь на то, что субобработчик нарушил свои обязательства.

3. Если причина того, что субъект данных не может выдвинуть экспортеру или импортеру данных требование, упомянутое в пунктах 1 и 2, в связи с нарушением субобработчиком данных какого-либо из своих обязательств, упомянутых в Условии 3 или Условии 11, состоит в фактическом исчезновении, законном прекращении существования или потере платежеспособности экспортера и импортера данных, субобработчик соглашается, что субъект данных может выдвинуть требование, которое касается собственных операций субобработчика по обработке, выполняемых в рамках Условий, субобработчику, как будто бы он был экспортером или импортером данных, при условии, что все юридические обязательства экспортера или импортера данных по контракту или в силу закона не взяло на себя юридическое лицо-правопреемник, в случае чего субъект данных может потребовать, чтобы его права принудительно выполнило такое лицо. Ответственность субобработчика ограничивается его собственными операциями по обработке, осуществляемыми согласно Условиям.

Условие 7

Посредничество и юрисдикция

1. Импортер данных соглашается, что если субъект данных в соответствии с Условиями потребует от него применения прав стороннего бенефициара и (или) возмещения ущерба, импортер данных примет решение субъекта данных:

(а) передать спор на рассмотрение посредника, которым может выступить независимое лицо или, если это уместно, надзорный орган;

(б) передать спор на рассмотрение судов в Государстве-члене, в котором зарегистрирован экспортер данных.

2. Стороны соглашаются, что решение субъекта данных не ущемит его материальных или процессуальных прав на поиск средств правовой защиты в соответствии с другими положениями национального законодательства либо международных нормативно-правовых актов.

Условие 8

Сотрудничество с надзорными органами

1. Экспортер данных соглашается депонировать экземпляры этого контракта у надзорного органа, если тот обращается с таким требованием или депонирования требует применимое законодательство по защите данных.

2. Стороны соглашаются, что надзорный орган имеет право на аудит деятельности импортера данных или любого субобработчика. Подобный аудит обладает такой же сферой охвата и должен проводиться согласно тем же условиям, которые распространяются на аудит, проводимый экспортером данных в соответствии с применимым законодательством по защите данных.

3. Импортер данных должен оперативно уведомлять экспортера данных о существовании применимого к импортеру данных или любому субобработчику законодательства, которое препятствует проведению аудита деятельности импортера данных или любого субобработчика в соответствии с пунктом 2. В таком случае экспортер данных имеет право принять меры, предусмотренные в пункте (б) Условия 5.

Условие 9

Регулирующее законодательство

Условия регулируются законодательством Государства-члена, в котором зарегистрирован экспортер данных.

Условие 10

Изменение контракта

Стороны обязуются не вносить поправки в Условия или не изменять их. Это не мешает сторонам при необходимости добавлять пункты, касающиеся деловых вопросов, если эти пункты не противоречат Условию.

Условие 11

Субобработка

1. Импортер данных не должен передоверять любые из своих операций по обработке, выполняемых в интересах экспортера данных согласно Условиям, без предварительного письменного согласия экспортера данных. Если импортер данных передоверяет свои обязательства, предусмотренные Условиями, с согласия экспортера данных, это должно делаться только путем заключения письменного соглашения с субобработчиком, которое накладывает на него такие же обязательства, как на импортера данных по Условиям ⁽³⁾. Если субобработчик не выполняет свои обязательства по защите данных, зафиксированные в таком письменном соглашении, импортер данных сохраняет полную ответственность перед экспортером данных за выполнение обязательств субобработчика по такому соглашению.
2. Письменный контракт, заранее заключенный между импортером данных и субобработчиком, также должен предусматривать средства реализации положения о стороннем бенефициаре, сформулированного в Условии 3, на случай, если субъект не сможет подать экспортеру или импортеру данных требование о возмещении, упомянутое в пункте 1 Условия 6, по причине того, что они фактически исчезли, перестали существовать по закону или стали неплатежеспособными и все их юридические обязательства не перешли по контракту либо в силу закона юридическому лицу-правопреемнику. Такая ответственность субобработчика перед третьими лицами ограничивается его собственными операциями по обработке, осуществляемыми согласно Условиям.
3. Положения упомянутого в пункте 1 контракта, касающиеся аспектов защиты данных при субобработке, регулируются законодательством Государства-члена, в котором зарегистрирован экспортер данных, а именно ...
4. Экспортер данных должен хранить список соглашений о субобработке, которые были заключены согласно Условиям и о которых ему сообщил импортер данных в соответствии с пунктом (и) Условия 5. Этот список необходимо обновлять по крайней мере один раз в год. Список должен быть доступен надзорному органу по защите данных в стране экспортера данных.

Условие 12

Обязательство после прекращения предоставления услуг по обработке персональных данных

1. Стороны соглашаются, что после прекращения предоставления услуг по обработке данных импортер данных и субобработчик должны выполнить одно из следующих действий на выбор экспортера данных: вернуть все переданные персональные данные и их копии экспортеру данных или уничтожить все персональные данные и предоставить экспортеру данных подтверждение этого. Исключение составляют случаи, в которых законодательство, применимое к импортеру данных, не дает ему полностью либо частично вернуть или уничтожить переданные персональные данные. В такой ситуации импортер данных ручается, что будет гарантировать конфиденциальность переданных персональных данных и больше не будет их активно обрабатывать.
2. Импортер данных и субобработчик ручаются, что по запросу экспортера данных и (или) надзорного органа передадут свои объекты, на которых обрабатываются данные, для аудита мер, упомянутых в пункте 1.

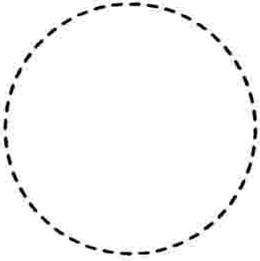
От имени экспортера данных:

Имя (написанное полностью): ...

Должность: ...

Адрес: ...

Другая информация, необходимая для придания контракту обязательной юридической силы (при наличии):

| | |
|---|-------------|
|  | Подпись ... |
|---|-------------|

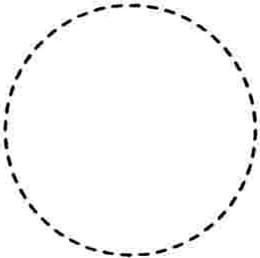
От имени импортера данных:

Имя (написанное полностью): Питер М. Лефковитц

Должность: Вице-президент, старший директор по конфиденциальности и цифровым рискам

Адрес: 851 West Cypress Road - Ft. Lauderdale, FL 33309 (USA)

Другая информация, необходимая для придания контракту обязательной юридической силы (при наличии):

| | |
|---|-------------|
|  | Подпись ... |
|---|-------------|

[\(1\)](#) Стороны могут воспроизводить в этом Условию определения и значения из Директивы 95/46/ЕС, если считают, что контракт лучше обособить.

[\(2\)](#) Стандартным договорным обязательствам не противоречат обязательные требования национального законодательства, которые применяются к импортеру данных и не выходят за пределы необходимого в демократическом обществе с учетом одного из интересов, приведенных в пункте (1) статьи 13 Директивы 95/46/ЕС, то есть если эти требования необходимо выполнять для охраны национальной и общественной безопасности, оборонных возможностей, предотвращения, расследования, выявления и преследования уголовных преступлений или нарушений норм этики для регулируемых профессий, реализации важного экономического либо финансового интереса Государства или защиты субъекта данных либо прав и свобод других лиц. Вот несколько примеров таких обязательных требований, которые не выходят за пределы необходимого в демократическом обществе: требование соблюдать признанные на международном уровне санкции, требования к отчетности в области налогов или борьбы с легализацией незаконных доходов.

[\(3\)](#) Субобработчик может выполнить это требование, подписав контракт, который согласно этому Решению заключили между собой экспортер и импортер данных.

Дополнение 1 к Стандартным договорным условиям

Это Дополнение — часть Условий, которую стороны должны заполнить и подписать

Государства-члены могут внести или указать в соответствии с национальными процедурами любую дополнительную информацию, которую должно содержать это Дополнение

Экспортер данных

Экспортер данных (укажите вкратце свои действия, имеющие отношение к передаче):
использует ИТ-продукты, услуги и решения Citrix в соответствии с Описанием служб Citrix.

Импортер данных

Импортер данных (укажите вкратце действия, имеющие отношение к передаче):
предоставляет ИТ-продукты, услуги и решения в соответствии с Описанием служб Citrix.

Субъекты данных

Передаваемые персональные данные касаются следующих категорий субъектов данных (укажите):
См. раздел 5 Приложения «Обработка данных Citrix».

Категории данных

Передаваемые персональные данные касаются следующих категорий данных (укажите):
См. раздел 5 Приложения «Обработка данных Citrix».

Особые категории данных (если уместно)

Передаваемые персональные данные касаются следующих особых категорий данных (укажите):
Экспортер данных определяет и контролирует передаваемые персональные данные. Эти данные могут включать такие конфиденциальные данные, как правительственный идентификатор, религиозную принадлежность или другие конфиденциальные данные, которые необходимо обработать для оказания услуг.

Операции по обработке

В отношении передаваемых персональных данных будут выполняться следующие основные действия по обработке (укажите):

См. раздел 4 Приложения «Обработка данных Citrix».

ЭКСПОРТЕР ДАННЫХ

Имя:

Должность:

Подпись уполномоченного лица

ИМПОРТЕР ДАННЫХ

Имя: Питер М. Лефковитц

Должность: Вице-президент, старший директор по конфиденциальности и цифровым рискам

Подпись уполномоченного лица

Дополнение 2 к Стандартным договорным условиям

Это Дополнение — часть Условий, которую стороны должны заполнить и подписать.

Описание технических и организационных мер безопасности, которые импортер данных внедрил согласно пункту (г) Условия 4 и пункту (в) Условия 5 (или согласно положениям прилагаемого документа либо законодательного акта):

Технические и организационные меры безопасности описаны в Приложении «Обеспечение безопасности услуг Citrix», которое доступно на странице <https://www.citrix.com/buy/licensing/citrix-services-security-exhibit.html>.

ЭКСПОРТЕР ДАННЫХ

ИМПОРТЕР ДАННЫХ

Имя:

Имя: Питер М. Лефковитц

Должность:

Должность: Вице-президент, старший директор по конфиденциальности и цифровым рискам

Подпись уполномоченного лица

Подпись уполномоченного лица